308370

TE 15-C

Manual de instrucciones

20–22

Atención:
Con el fin de reducir el peligro de descarga eléctrica, y para evitar accidentes e incendios al emplear herramientas eléctricas, observe las siguientes medidas de seguridad básicas. Lea y siga estas instrucciones antes de emplear la herramienta.

1 Mantenga su lugar de trabajo limpio y cuidado. El desorden en el lugar de trabajo crea riesgos potenciales de accidentes.

2 Adáptese a su entorno. No exponga sus herramientas/máquinas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas/máquinas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Asegúrese de que el área de trabajo está bien iluminada. No utilice herramientas/máquinas eléctricas cerca de liquidos o gases inflamables.

3 Protéjase siempre de impactos eléctricos. Jamás toque partes de conexión a tierra (masa) ej tuberías, radiadores, cocinas, hornos, refrigeradores.

4 Mantenga alejados a los niños. No permita que otras personas toquen el cable de suministro eléctrico de la herramienta/máquina. Manténgalos alejados de su área de trabajo.

5 Guarde sus herramientas/máquinas eléctricas en un lugar seguro. Las herramientas/máquinas eléctricas que no están siendo utilizadas deben guardarse en un lugar cerrado y seco lejos del alcance de los niños.

6 No sobrecargue sus herramientas/máquinas eléctricas. Realizará su trabajo mejor y con mayor seguridad en el nivel de funcionamiento/condiciones especifico.

7 Utilice siempre la herramienta/máquina eléctrica adecuada para el trabajo. No emplee herramientas/máquinas eléctricas o accesorios de menor potencia para trabajos duros. No use herramientas/máquinas eléctricas para trabajos o fines para los que no han sido diseñadas, ej no utilice una sierra circular de mano para cortar árboles o ramas.

8 Lleve ropa adecuada. No vista ropa muy ancha ni joyas que podrian engancharse al mover las partes. Cuando trabaje en el exterior, se recomienda el uso de guantes de goma y zapatos que no resbalen. Lleve un casco o una gorra si tiene el pelo largo.

9 Lleve siempre gafas protectoras. En caso de que el trabajo produzca polvo, póngase también una máscara.

10 No utilice el cable eléctrico para otros propósitos. No mueva la herramienta/máquina eléctrica con el mencionado cable y no extraiga el enchufe tirando del mismo. Proteja el cable del calor, aceite y bordes afilados.

11 Asegure la pieza de trabajo. Utilice el dispositivo de sujeción para afianzar la máquina. Así se asegurará con mayor fiabilidad que si lo hace usted con sus propias manos, de modo que así podrá sujetar la herramienta/máquina eléctrica con ambas manos.

12 No se incline demasiado a la hora de trabajar. Evite posturas poco usuales. Asegúrese de que permanece firme y en equilibrio en todo momento.

13 Tenga mucho cuidado con sus herramientas/máquinas eléctricas. Guarde las brocas, accesorios, etc. afiladas y limpias, de modo que pueda realizar mejor su trabajo. Siga las normas de limpieza y mantenimiento así como las instrucciones para cambiar las brocas, accesorios, etc. Compruebe el cable eléctrico frecuentemente y renuévelo mediante un especialista en caso de que resulte dañado. Compruebe la extensión del cable eléctrico regularmente y, en caso de que esté dañado, cámbielo. Mantenga las bocas y manivelas laterales secas y libres de aceite y grasa.

14 Desenchufe sus herramientas/máquinas eléctricas siempre que no estén en funcionamiento, antes de su limpieza o mantenimiento y cuando cambie de broca, hoja de sierra o accesorios de cualquier tipo.

15 No deje nunca una llave puesta. Compruebe siempre antes de poner en funcionamiento la máquina que la llave o herramientas de ajuste han sido quitados.

16 Evite cualquier puesta en mancha inintencionada. No transporte nunca una herramienta/máquina eléctrica con el dedo en el interruptor. Asegúrese siempre de que el interruptor está apagado cuando conecte la herramienta/máquina eléctrica a la red.

17 Cuando utilice un cable eléctrico extensible en el exterior, utilice únicamente uno que haya sido aprobado para tal propósito y que esté marcado correspondientemente.

18 Mantenga su atención en todo momento. Esté pendiente de su trabajo. Actúe conscientemente y no utilice su herramienta/máquina eléctrica cuando no se encuentre totalmente concentrado en su trabajo.

19 Compruebe que no existen daños en su herramienta/máquina eléctrica. Debe comprobar cuidadosamente los dispositivos de seguridad o partes dañadas para su perfecto funcionamiento con el fin de cumplir el propósito indicado antes de volver a utilizar la herramienta/máquina eléctrica. Compruebe que las piezas movibles funcionan correctamente, que no están pegajosas o rotas, que todas las demás piezas funcionan correctamente y están bien ajustadas, y asegúrese de que todas las demás condiciones que pueden influir en el funcionamiento y puesta en marcha de la herramienta/máquina eléctrica son correctas. Los dispositivos y piezas de protección y seguridad deben ser reparados correctamente por un establecimiento autorizado siempre que no se indique otra cosa en las instrucciones. Los interruptores dañados deben ser reemplazados en establecimientos reconocidos para tal fin. No utilice nunca herramientas/máquinas eléctricas que no puedan ponerse en marcha mediante el interruptor.

20 ¡Atención! Para su propia seguridad utilice únicamente accesorios y complementos que estén detallados en las instrucciones de funcionamiento o en el catálogo correspondiente. El uso de accesorios o complementos no especificados en las instrucciones de funcionamiento puede producirle daños personales.

21 Permita únicamente reparaciones llevadas a cabo por especialistas en electricidad reconocidos. Esta herramienta/máquina eléctrica cumple con las correspondientes normativas de seguridad. Las reparaciones deben efectuarse siempre por especialistas en electricidad, si no puede existir riesgo de accidente para el usuario.

22 Conecte el equipo de extracción de polvo. En caso de que se proporcionen dispositivos para la conexión de la extracción de polvo y accesorios para su recogida, asegúrese de que están conectados y funcionan correctamente.

23 Ajuste del portabrocas: asegúrese de que los accesorios de inserción están correctamente asegurados en el portabrocas.

24 Cuando trabaje con materiales eléctricos conductores, puede acumularse polvo conductor en el interior de la herramienta eléctrica, produciendo la pérdida de tierra del voltaje eléctrico y un posible riesgo de descarga eléctrica. Por ejemplo, son trabajos de este tipo moler piezas de hierro, cincelar o cualquier otra operación que requiera el uso de herramientas de percusión sobre un metal sólido, perforar el metal y, en ciertas ocasiones, taladrar armazones de acero en techos de hormigón. Las herramientas/maquinas eléctricas empleadas para trabajos de este tipo deben inspeccionarse a intervalos de tiempo breves y regulares por un especialista reconocido o en establecimientos de asistencia Hilti, con el fin de asegurar que no existe riesgo de depósito de polvo conductor en el interior de la máquina y así confirmar la integridad del aislamiento eléctrico de la herramienta.

Por favor, guarde estas normas de seguridad en lugar seguro.

Martillo perforador TE 15-C Hilti

Llevar siempre gafas protectoras

Llevar siempre guantes protectores

Protejerse siempre los oídos

Declaración de conformidad de la CE

Designación:	Martillo perforador
Números de serie:	XX/0000001–9999999/XX
Modelo/tipo:	TE 15-C
Año de fabricación:	1997

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto cumple lo previsto en las Directivas y Normas siguientes:
EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, según lo previsto en las directivas 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG.

Hilti Aktiengesellschaft

Martin A.C. Messner
Leiter Geschäftsfeld Bohrmontage
Vice President Drilling and Demolition division
4/1997

Dr. Heinrich Schäperkötter
Leiter Entwicklung Bohrmontage
Development manager D&ET division
4/1997

Datos técnicos

Potencia:	710 W
Voltaje:	230 V
Intensidad (amperios):	3,3 A
Frecuencia:	50–60 Hz
Revoluciones bajo carga:	0–730 r.p.m.
Percusión bajo carga:	0–3850 golpes/min.
Energia de golpe:	2,2 Julios
Diámetro de broca:	∅ 4–28 mm
Diámetro de broca para rendimiento optimo:	∅ 5–16 mm
Rendimiento de perforación en hormigón de clase media:	42 cm^3/min. = ≙370 mm/min.
Rendimiento de cincelado en hormigón de clase media:	180 cm^3/min.
Portabroca:	TE-C
Extremo de conexión de brocas:	TE-C
Escobillas de desconexión automática	
Doble aislamiento, clase II, según EN 50144, parte 1 y 2	
Supresor de interferencia para radio y TV según EN 55014	
Con embrague	
Sellado antipolvo, lubricación central y permanente (no requiere mantenimiento)	
Regulador de velocidad	
Empuñadura lateral ajustable con tope de profundidad	
Interruptor de inversion (normal/inverso)	
Los niveles de ruido tipo A de la herramienta normales son: – Nivel de intensidad de ruido: – Nivel de potencia de ruido: Usar protector de oídos	 87 dB (A) 100 dB (A)
La aceleración normal del peso es 8 m/s^2.	

Se reserva el derecho a introducir modificiones técnicas

No usar este producto de forma distinta a la especificada en estas instrucciones de empleo.
La normativa aplicable y las medidas de seguridad adjuntas han de ser respetadas.
El manual de instrucciones debe guardarse siempre con la herramienta.

Antes de poner en marcha

1. Comprobar que la corriente eléctrica coincide con la que figura en la placa de datos de la herramienta.
2. La herramienta tiene doble aislamiento y no necesita toma de tierra.
3. No aplicar presión excesiva sobre la herramienta. Esto no incrementara su rendimiento. Únicamente apunte la broca y guíela dentro del agujero.

Lubricación del portabrocas
El portabrocas no esta incluido en el sistema de lubricación de la maquina. Por ello el extremo de conexión de las brocas debe ser limpiado periódicamente y debe ser lubricado con un poco de grasa Hilti.

Puesta en marcha a bajas temperaturas
Se puede reducir el tiempo de arranque arrancando la maquina con la broca ya en contacto con la superficie a taladrar.

Mantenimiento y reparaciones
Las herramientas eléctricas deben cumplir las correspondientes normas de seguridad. Por tanto el mantenimiento y reparaciones debe ser realizado solo por mecánicos especializados. Para su seguridad, utilice únicamente recambios originales Hilti.

Manejo:

Fig. 1: Inserción de la broca
Girar el portabrocas a la izquierda (símbolo ( )). Insertar la broca en cualquier posicion hasta sentir resistencia, girarla entonces hasta que sea capaz de entrar mas profundamente. Girar el portabrocas a la derecha y bloquear la broca (símbolo ( )).

Fig. 2: Taladrado con percusión
Taladrar con percusión en hormigón, mamposteria y piedra: presionar el botón rojo del seguro de bloqueo del selector de función y llevar el selector de función a la posición taladrar con percusión (símbolo) hasta que el seguro de bloqueo se activa.

Fig. 3: Taladrado sin percusión
Presionar el botón rojo del seguro de bloqueo del selector de función y llevar el selector de función a la posición «taladro perforador» (símbolo) hasta que el seguro de bloqueo se activa. En esta posición hay únicamente rotación de la broca, sin percusión.

Fig. 4: Ajustado de cincel
Presionar el botón rojo del seguro de bloqueo del selector de función y llevar el selector de función a la posición «ajustado de cincel» (símbolo) hasta que el seguro de bloque se activa.

Fig. 5: Función de cincelado
Poner el cincel en la posición deseada y seleccionar la función de cincelado. Presionar el botón rojo del seguro de bloqueo del selector de función y llevar el selector de función a la posición «cincelar» (símbolo) hasta que el seguro de bloqueo se activa. Asegurarse de que el selector de sentido esta en «rotación normal» (no en sentido inverso) (ver fig. 6).

Fig. 6: Regulador de sentido normal/ inverso
Rotación normal: Mover el selector a la izquierda.
Rotación inversa: Mover el selector a la derecha.

Fig. 7: Cambio del portabrocas
Tirar del manguito hasta sacar el portabrocas completamente. Cuando ponga el portabrocas eche hacia tras el manguito y manténgalo ahí. Presione el portabrocas sobre el tubo guía hasta que encaje. Soltar el manguito. Girar el portabrocas hasta que los rodillos de acero encajen en su sitio.
Nota: Cuando se usa un portabrocas de llave o de cierre rápido no se transmite percusión (taladrado sin percusión). Sin embargo para un mejor funcionamiento, con menos vibraciones, se recomienda que se seleccione la posición de «taladrado sin percusión).

Fig. 8: Empuñadura lateral/Tope de profundidad
Desenroscar la empuñadura lateral para soltar el tope de profundidad. Ajustarlo y volver a apretar.

Garantía

Hilti garantiza el aparato suministrado contra todo vicio de material o de fabricación. Esta garantía se otorga a condición de que el aparato sea utilizado, manejado, limpiado y revisado correctamente en conformidad con el modo de empleo Hilti, de que todas las reclamaciones relacionadas con la garantía sean dirigidas en los 12 meses a contar desde la fecha de venta (de la fecha de factura) y de que el sistema técnico sea mantenido, es decir reserva la utilización exclusiva en el aparato de consumibles, componentes y piezas de recambio de origen Hilti.
La garantía se limita rigurosamente a la reparación o al reemplazamiento gratuito de las piezas defectuosas. Ella no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal.
Hilti no acepta responsabilidad, en ninguna circunstancia, en relación con deterioros, pérdidas o gastos directos, indirectos, accidentales o consecutivos, en relación con – o a causa de – la utilización o de incapacidad de utilizar el aparato para alguna finalidad, cualquiera que sea la misma. Hilti excluye en particular todas las garantías implícitas relacionadas con la comercialización y la aptitud para una finalidad bien precisa.
Para toda reparación o recambio, les rogamos envíen el aparato y/o las piezas en cuestión a la dirección de su Organización de Venta Hilti más cercana, inmediatamente tras descubrimiento del defecto.
Estas son las únicas obligaciones de Hilti en materia de garantía, las cuales anulan toda declaración anterior o contemporánea, del mismo modo que todo acuerdo oral o por escrito en relación con las garantías.